NOTICIAS de ACTUALIDAD

James P. Mitchell, nuevo Secretario de Trabajo de los Estados Unidos.

2 de Noviembre de 1953

Si yo fuera editor...

* Quisiera saber si en los Estados Unidos tienen derecho al voto los más ignorantes y analfabetos, sean indios, negros o blancos, por el mero hecho de haber alcanzado la mayoría de edad.

Rafael Cardona y Martí
Barcelona

R.—En los Estados Unidos, un votante ha de tener por los menos veintiún años de edad (dieciocho en el Estado de Georgia), ser ciudadano norteamericano, carecer de antecedentes penales, estar inscrito en el censo y saber leer y escribir. Cualquiera que reuna estos requisitos, sea indio, negro o blanco, tiene derecho al voto.

* ¿Cuántos aparatos de televisión hay actualmente en los Estados Unidos?

Joaquín García Espina
Sevilla

R.—A principios del año actual había más de 21 millones de receptores de televisión y 120 emisoras. Se calcula que el auditorio total de la televisión norteamericana representa las dos terceras partes de la población del país.

* Les ruego me informen cuántas personas, aproximadamente, hablan el castellano en los Estados de Nuevo Méjico, Tejas, California, Arizona, etc. Tengo entendido que sobre todo en Nuevo Méjico lo hablan bastantes.

G. Santamaría Estévez
Hoyo de Pinares (Avila)

R.—La población hispánica en los Estados Unidos asciende a tres millones de personas que, naturalmente, hablan el castellano. Efectivamente, en Nuevo Méjico es donde más se habla la lengua de Cervantes, y también en el sur de Colorado. Y decimos lengua de Cervantes porque allí se habla un castellano viejo. Un ejemplo: en Nuevo Méjico se sigue diciendo "su merced", en vez de "usted". También las costumbres —sobre todo entre los viejos— tienen allí un auténtico sabor hispano del siglo XVI. En las canciones populares, por ejemplo, es muy abundante el repertorio de romances y letrillas de la España de hace cuatro siglos. Otro detalle curioso: el único queso que se hace en Nuevo Méjico (que tiene una población de 500.000 habitantes) es el auténtico manchego de España, que, como es sabido, sigue elaborándose con los mismos procedimientos que hace cuatrocientos años.

Estos datos los hemos obtenido por gentileza del profesor Arthur L. Campa, famoso especialista norteamericano en temas folklóricos y director del departamento de Lenguas Modernas de la Universidad de Denver, que ha venido a España para asistir a los actos del VII Centenario de la Universidad de Salamanca, como delegado de la Universidad de Colorado y en representación de la Organización de Estados Americanos.

NOTICIAS de ACTUALIDAD

Vol. V **Núm. 31**

Publicado por la Embajada de los Estados Unidos de América

CASAS AMERICANAS EN ESPAÑA

MADRID
Marqués del Riscal, 11

BARCELONA
Diputación, 241

VALENCIA
Avda. Marqués de Sotelo, 4

BILBAO
Buenos Aires, 1

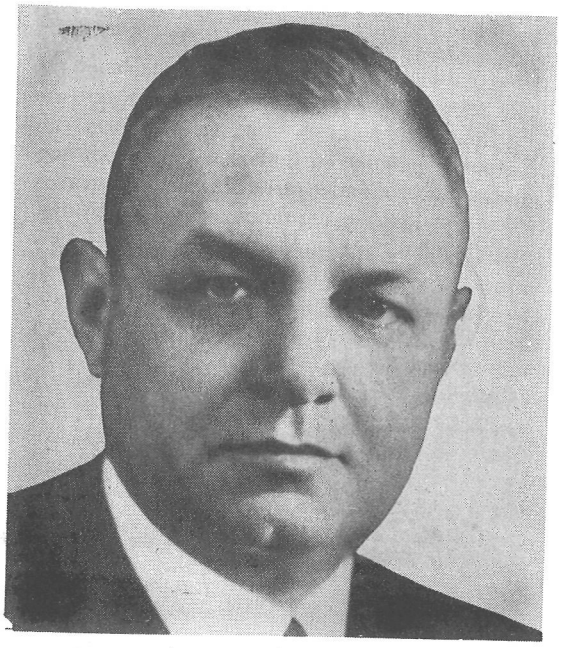
SEVILLA
Laraña, 4

Mr. George F. Train, Director del Grupo Económico de la M. S. A. en España, que negoció por parte de los Estados Unidos el Convenio de ayuda económica a España.

Feliz término de una empresa

CONCERTADOS los acuerdos hispano-norteamericanos, el trabajo del Grupo Económico de la M. S. A. en España, que presidía Mr. George F. Train, ha quedado terminado, y este grupo ha sido reemplazado por una comisión permanente norteamericana.

Mr. George F. Train, que tan importante papel desempeñó en las negociaciones llevadas a cabo entre los dos países, tiene el propósito de volver a la vida privada.



El embajador James C. Dunn le envió una carta, en la que se decía, entre otras cosas, lo siguiente:

«Deseo expresar a usted mi más profundo aprecio personal por el eficaz papel que usted desempeñó en estas negociaciones como el representante principalmente responsable, por el lado americano, de la negociación del Acuerdo de Ayuda Económica entre los dos países.»

Al frente de la nueva Misión permanente figurará Mr. Edward L. Williams, que ha sido nombrado por el Director de la F. O. A., Harold E. Stassen.

El señor Edward L .Williams posee una gran experiencia en Derecho Internacional y gran preparación administrativa, amén de un perfecto conocimiento de la situación actual en Europa. Nació en Lunenburg (Virginia), en 1891, obteniendo el título de abogado en 1914 en la Universidad de Columbia. De 1943 a 1952 desempeñó el cargo de Presidente de la Organización formada por los presidentes de las compañías de seguros de incendios de los Estados Unidos.

Mr. Edward L. Williams, Director de la Misión para operaciones económicas en España.

Ayuda exterior y desarrollo económico

MUCHO se ha hablado, con razón y sin ella, sobre las repercusiones de la ayuda económica exterior sobre los sistemas económicos poco desarrollados. Refiriéndonos concretamente a España, se han efectuado estimaciones, para todos los gustos, sobre la ayuda exterior que sería necesaria para fomentar el desarrollo económico. Las cifras calculadas por muy diversos autores varían extraordinariamente. Algunos mantienen la necesidad de una ayuda exterior equivalente a 400 millones de dólares anuales durante un período de cuatro años; otros han dado la cifra de 6.000 millones para conseguir este fin. Caracteriza a la mayor parte de estos cálculos la falta de base y una imaginación verdaderamente exagerada.

Pocos son, sin embargo, los que se han detenido a estudiar el problema concienzudamente. Son muchos los puntos que es preciso tener en cuenta en esta materia. En primer lugar, ¿cuáles son los fines que se persiguen? Resulta evidente que es imposible fijar la cuantía de la ayuda exterior si no se conocen de antemano los fines que han de lograrse con ella.

Todo esto justifica que examinemos con algún detenimiento estas cuestiones.

Ante todo existe un hecho fundamental: la base natural existente y las características peculiares del sistema económico de que se trate. No cabe duda que estos dos factores condicionan en forma primordialísima la determinación de los objetivos.

Existe, en todo momento, una situación específica en la relación que corresponde a la agricultura y a la industria como bases de la economía de un país. Esta relación no puede alterarse de la noche a la mañana sin provocar fenómenos peligrosos y romper el equilibrio. No hay ayuda exterior suficiente ni es posible, desde ningún punto de vista, convertir a un país predominantemente agrícola en un país industrial en un plazo corto. Los problemas de ajustes económicos son, por regla general, lentos y complicados.

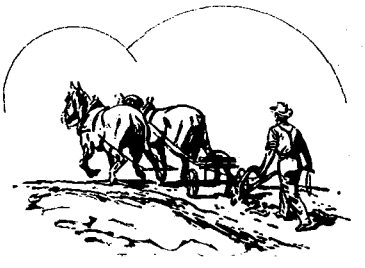
Todo esto sin tener en cuenta que, sean cuales fueren las condiciones económicas básicas de un país, es necesario el transcurso del tiempo para planear las nuevas inversiones, para efectuar la inversión monetaria y para que ésta madure y se traduzca en un aumento del equipo y la maquinaria y, por tanto, de la producción.

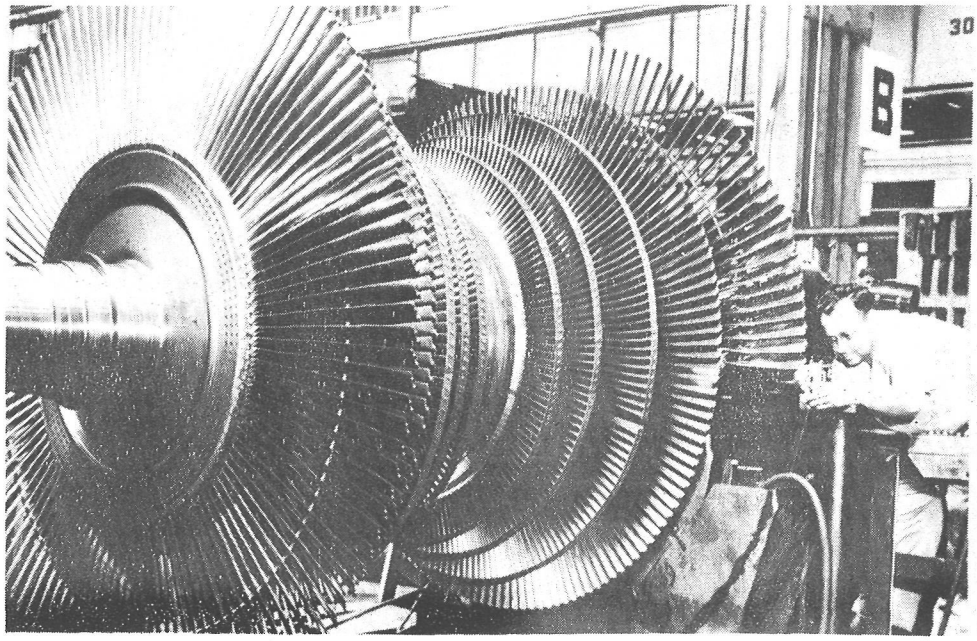
Por otra parte, surge el problema del volumen del mercado y de la creación de una demanda que haga posible la absorción de esta producción incrementada. Para aumentar la capacidad adquisitiva real de un mercado, y la demanda que acabamos de mencionar, también es necesario el transcurso del tiempo.

Otro aspecto que hace largo el proceso de ajuste consiste en el entrenamiento de la mano de obra, ya que resulta claro que esto no puede conseguirse en unos días.

Una política económica realista debe tener en cuenta estos y otros problemas similares.

No puede ponerse en duda, en todo caso, que el desarrollo económico presenta serios y graves problemas y que se requieren cautela y tiempo para solucionarlos.—*C. M.*





Una economía basada en la paz permite crear cosas de valor permanente para la nación, como este gigantesco rotor de la turbina de un generador que suministra fuerza suficiente para alumbrar una ciudad de 300.000 almas.

La Paz
y la economía norteamericana

UNO de los tópicos más manejados por los comunistas es el de que las guerras constituyen la mejor fuente de beneficios para los fabricantes y hombres de negocios norteamericanos. Semejante disparate no merecería la pena de ser tenido en cuenta si no fuera porque, desgraciadamente, son muchas las personas no comunistas que tienen esa errónea impresión. Incluso entre los mejores amigos de los Estados Unidos abunda la opinión o la creencia de que Norteamérica debe mantener un gran esfuerzo defensivo a fin de evitar una depresión catastrófica.

Cierto que algunas industrias —como la de la aviación— pueden florecer en tales circunstancias; pero el efecto total de esa prosperidad queda anulado por el hecho de que una economía de guerra arruina al pequeño industrial y comerciante, el número de los cuales forma legión en los Estados Unidos. La prosperidad y hasta la existencia misma de estos hombres dependen de la fabricación y venta de los numerosos artículos que se utilizan en una economía de paz. En tiempo de guerra la fabricación de esos artículos se restringe drásticamente o se suprime por completo a causa de la lógica escasez de materiales.

Cierto también que en un período de esfuerzo bélico, el pueblo norteamericano parece disfrutar de una mayor prosperidad durante un año o dos. Pero la verdad es que esa prosperidad es irreal, pues el dinero, que se ha tomado prestado del futuro, hay que devolverlo en impuestos. Es vidente, pues, que si el Gobierno se cobra en impuestos lo que se gasta en armamentos, esos gastos no contribuirán ciertamente a aumentar la prosperidad.

La idea de que la guerra y el lucro son sinónimos, es una falacia que ni los mismos comunistas pueden creer sinceramente. Norteamérica sabe muy bien que su estabilidad económica, así como su tradición histórica, dependen de la paz. Sólo en tiempos de paz pueden prosperar auténticamente el pueblo, la industria y el comercio de un país.—*J. S.*

La gran revolución

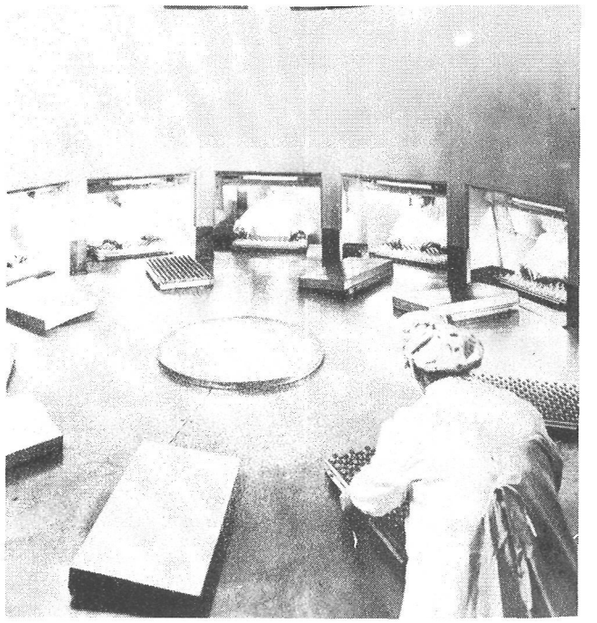
de los tiempos modernos

DESDE el año 1939 hasta el corriente, la industria química de los Estados Unidos ha aumentado cuatro veces en volumen, habiendo alcanzado sus ventas en 1952 un valor aproximado de 18.660 millones de dólares, según un «libro de datos» publicado por la Manufacturing Chemists' Association.

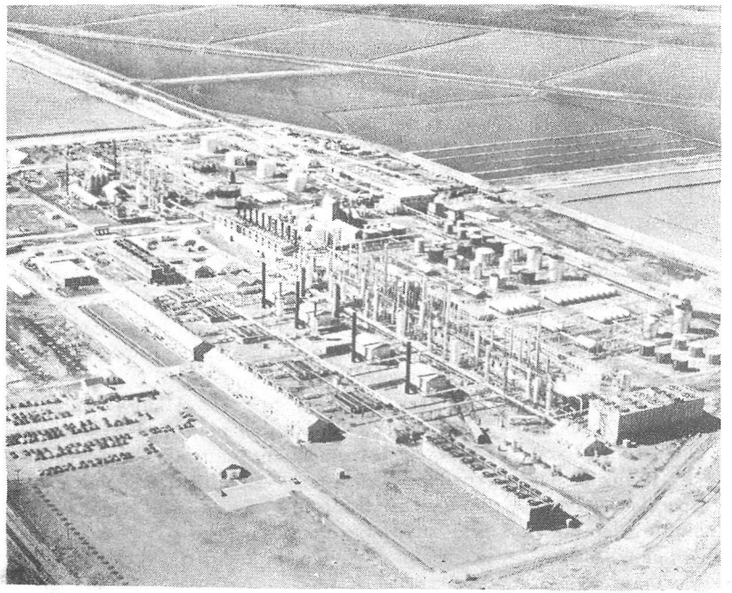
La demanda de casi todos los productos químicos para la industria ha sido tan importante desde que terminó la guerra, que los fabricantes de productos químicos han tenido que invertir más de 8.000 millones de dólares en la construcción de nuevas fábricas y materiales.

En ningún sitio ha alcanzado la tecnología un nivel tan elevado como en la industria química, dice William H. Ward, director de la Asociación, en el prólogo del libro.

La tecnología ha sido el gran revolucionario de nuestros tiempos. En el transcurso de unas generaciones ha ejercido en las costumbres y en la vida social una influencia más profunda que la que los códigos de Derecho y las legislaciones ejercieran en varios siglos.



Producción de antibióticos en la fábrica de una compañía norteamericana de productos químicos.



Vista aérea de la fábrica de productos químicos que la Celanese Corporation ha montado en Bishop, Texas.

Principal factor en este colosal desarrollo de la industria química ha sido la constante aparición de materias primas y productos obtenidos por medio de la investigación, pues es ya un hecho reconocido el que un producto químico engendra otro. Una buena prueba de este fenómeno nos la suministran los informes de numerosos fabricantes, según los cuales el 50 ó el 60 por 100 de sus ventas actuales representan productos que hace diez años no existían.

En los diez últimos años se han introducido nuevos productos en el mercado, a razón de uno por día. Puede asegurarse que todas las operaciones fabriles o agrícolas exigen hoy día el empleo de productos químicos en cantidades apreciables.

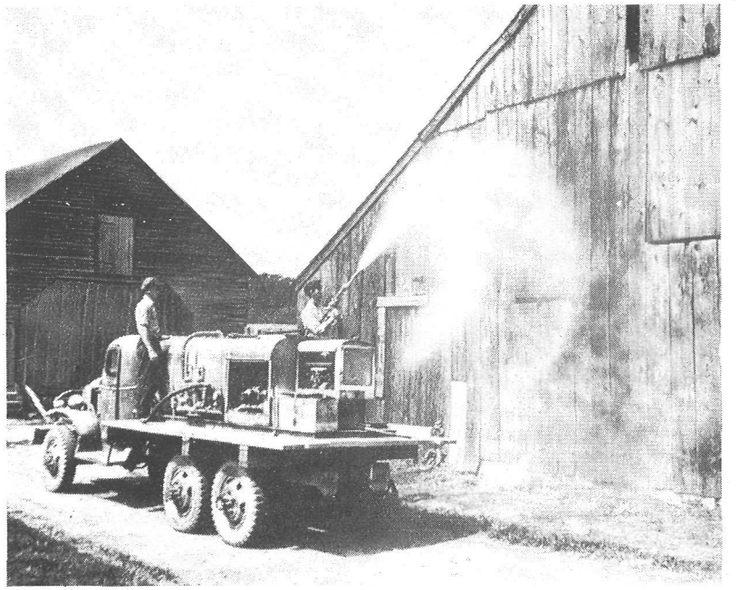
En la industria química existe una gran competencia. Actualmente, hay en los Estados Unidos 7.000 sociedades dedicadas a la fabricación de productos químicos. Esas compañías emplean a más de 800.000 trabajadores y producen más de 10.000 artículos diferentes.

El libro a que hacemos referencia revela numerosos datos realmente originales e interesantes. Sirvan estos tres como botón de muestra:

Se tarda de siete a diez años en lanzar un nuevo producto químico al mercado;

Los gastos de investigaciones y perfeccionamientos que origina la creación de un nuevo insecticida ascienden, por término medio, a un millón de dólares;

En el transcurso de quince años, los nuevos productos químicos medicinales han reducido en gran proporción la mortalidad ocasionada por muchas enfermedades.



Los labradores norteamericanos rocían sus graneros con soluciones químicas, mortales para las moscas.

Un momento de un partido de fútbol jugado en el campo de la ciudad de St. Louis entre el equipo local y otro universitario.

El fútbol en los Estados Unidos

AHORA que el torneo de Liga absorbe la atención de tantos españoles, creemos oportuno destacar el hecho de que en los Estados Unidos, donde el baseball y el rugby son hoy los deportes que arrastran a las multitudes, el fútbol está viviendo una era de popularidad que hace unos años hubiera parecido quimérica.

Actualmente hay en los Estados Unidos 3.000 equipos de fútbol que cuentan en total con 60.000 jugadores federados, sin contar los millares de estudiantes que practican ese deporte en universidades e institutos. Los mayores contingentes de aficionados al fútbol se hallan en St. Louis (Missouri), Kearny (Nueva Jersey) y Fall River (Massachusetts), importantes centros industriales donde abundan las poblaciones inmigrantes. En Nueva York juegan varios equipos de ascendencia española, como el Galicia F. C. y el Brooklyn Hispanos, que gozan de gran fama en el mundo futbolístico norteamericano, sobre todo el último citado, que está considerado como uno de los *teams* más potentes del país.

Al aficionado español le sorprenderá saber que en 1840 se jugaba ya al fútbol en las Universidades de Yale y Harvard. En 1875, inmigrantes ingleses e irlandeses formaron los primeros clubs de fútbol en Norteamérica (*soccer* lo llaman allí para distinguirlo del *fútbol americano*, que viene a ser una variante del *rugby*), organizándose en 1913 la Federación Estadounidense de Fútbol Asociación, afiliada a la F. I. F. A.

El fútbol norteamericano no tiene la clase que el español, con el que ya se midió en los campeonatos del mundo celebrados en Río en 1950, pero ya es bien sabido que en fútbol no hay enemigo pequeño, y esto pudieron comprobarlo los Zarra y los Basora, que apuradillos se vieron para inclinar la balanza a favor de España.

Decimos esto porque los campeonatos del mundo se acercan y en ellos participarán los Estados Unidos. ¿Recuerdan ustedes la campanada que los muchachos norteamericanos dieron la vez pasada al vencer nada menos que a los temibles *pross* ingleses?

Hoy por hoy, el fútbol norteamericano es primordialmente un deporte *amateur*, y aunque no se ha desarrollado mucho el profesionalismo, todo hace suponer que Norteamérica no tardará mucho tiempo en surgir como auténtica potencia futbolística. Por de pronto, el 68 por 100 de los cronistas deportivos del país y el 41 por 100 del público norteamericano ven en el fútbol el deporte de más porvenir en los Estados Unidos.

Punto de vista

AYER me presentaron a un ex combatiente de Corea, recién licenciado. Un mozarrón de Tejas, alto, moreno y ancho de hombros; un poco infantil también, aunque ya con ese aire de hombre de mundo que da la veteranía. Me habló de Corea, de los combates en el Triángulo de Hierro y de los coreanos y los chinos: de los comunistas y de los no comunistas. No voy a repetir aquí nuestra conversación, sostenida en un «cocktail party» ofrecido por unos viejos amigos de Washington. Me limitaré a hacer hincapié en una cuestión que mi nuevo amigo el veterano me apuntó agudamente:

—¿Sabe usted que casi todos los comunistas que capturamos se niegan ahora a volver a su país?

—Sí; lo sé. Sé que al pie de un montículo, cerca de Panmunjón, hay 16 tiendas de campaña. En ellas los «explicadores» comunistas tratan de convencer a los prisioneros de guerra en custodia de las Naciones Unidas para que vuelvan a su patria.

Cada tienda tiene dos salidas. El prisionero puede escoger la que quiera. Una puerta lleva a la patria. Otra, lejos de ella.

Con evidente consternación y desánimo de los «explicadores» comunistas, el 98 por 100 de los prisioneros interrogados hasta la fecha se han negado a trasponer la puerta que lleva al comunismo. De los 22.500 prisioneros en custodia de las Naciones Unidas, los comunistas han interrogado hasta ahora a 921 chinos. Sólo 19 han escogido el comunismo.

Durante las sesiones de persuasión, algunos prisioneros se niegan a escuchar. Otros permanecen callados, impasibles, en un silencio de piedra cargado de desprecio. Otros, más exaltados, aprovechan la ocasión para expresar a voz en grito su desprecio por el comunismo.

Lo que está ocurriendo en las tiendas de Panmunjón tiene, a mi juicio, la misma significación que lo que ha venido ocurriendo en la Alemania oriental desde que los obreros alemanes se levantaron contra la tiranía soviética. En ambos casos, la propaganda comunista ha sufrido una derrota desastrosa.

Y aún diré más: en las tiendas de Panmunjón se ha puesto bien de manifiesto que la aversión al comunismo no conoce fronteras de raza ni color, de la misma manera que no conoce fronteras sociales.

Es evidente que los comunistas no tuvieron la más remota idea de que semejantes entrevistas llegaran a representar para ellos un fracaso tan colosal. Quizá pensaron que podrían controlar la Comisión de Repatriación de Naciones Neutrales y «persuadir» así por la fuerza a los prisioneros. Pero el tiro les ha salido por la culata, como oigo decir a veces a un amigo mío español.

Cubiertos de ridículo y temerosos de hacerlo todavía más, los «explicadores» comunistas y sus simpatizantes están pasando por un trance peliagudo, del que sólo podrán salir con alguna decisión incongruente.

Por de pronto, los miembros polaco y checo de la Comisión de Naciones Neutrales, irritados por la negativa de los otros miembros de la Comisión a emplear la fuerza para convencer a los prisioneros, ya han empezado a boicotear las sesiones de la Comisión. Una salida muy comunista. Acostumbrados a ejercer su influencia por la fuerza, les faltan argumentos para convencer por las buenas. Y es que la irrazonabilidad ha sido siempre una de las «virtudes» más peculiares del comunismo.

ROBERT VALDÉS
Washington

Una mujer policía interviene en el interrogatorio a un niño perdido

Mujeres policías

Son más de un millar las mujeres que contribuyen a mantener el orden y hacer cumplir las leyes en los Estados Unidos. La primera mujer policía de esa nación fué nombrada en 1910 por el Ayuntamiento de la ciudad californiana de Los Angeles. Durante la segunda guerra mundial hubo cerca de dos mil, dedicadas especialmente a vigilar a las parejas de novios, para evitar los excesos de los soldados y marineros que represaban a su patria con permiso.

De ordinario, las mujeres policías no persiguen a criminales, imponen multas por exceso de velocidad ni realizan hazañas temerarias. Su trabajo está principalmente a retaguardia, si se nos permite esa frase. La mayoría de ellas no usa uniforme ni lleva armas. Su labor principal consiste en prestar servicio de vigilancia en salas de fiestas y parques públicos, procurando evitar pesadumbres a jóvenes inexpertas. De ordinario prestan sevicio en parejas.

A veces se requiere la colaboración de una mujer policía para ayudar al esclarecimiento de un suceso cuando se necesita a un individuo del sexo femenino para un trabajo detectivesco. Pero eso ocurre rara vez. Es más frecuente que intervengan las mujeres policías en los casos que se refieren a mujeres o a niños.

Además, hay en los Estados Unidos 1.800 mujeres que desempeñan el cargo de subjefe de Policía en distritos rurales. Muchas de ellas son esposas de jefes de Policía, y atienden a las mujeres detenidas.

Notas Breves

El bautizo del submarino atómico

La esposa del Presidente Eisenhower bautizará el día 21 de enero próximo —primer aniversario de la toma de posesión de la Presidencia norteamericana por Eisenhower— el nuevo y revolucionario submarino de la Armada norteamericana: el «Nautilus».

El «Nautilus», cuya construcción se está terminando en Groton (Connecticut), será el mayor submarino que se ha construído en Norteamérica, y la primera nave movida por energía nuclear.

Exito de una novela de Galdós en Norteamérica

Una de las principales casas editoriales de los Estados Unidos ha publicado recientemente la novela de Pérez Galdós *Tormento*.

La crítica norteamericana ha dedicado los más cálidos elogios a la novela galdosiana, que constituye la mejor oportunidad ofrecida a los lectores norteamericanos de conocer al «Balzac español», como ha sido calificado el autor de *Fortunata y Jacinta*.

En la novela *Tormento* —escribe el crítico literario de la revista *Time*— «Galdós nos dice de la condición humana mucho más de lo que nos han dicho numerosos novelistas contemporáneos en toda su producción».

En otro párrafo de la reseña de la novela de Galdós, el crítico de la citada revista norteamericana sitúa al escritor español a la misma altura que los gigantes de la novela: Dickens, Dostoyewski y Balzac.

Un gran templo católico en Wáshington

Se van a reanudar las obras de construcción del edificio principal de un templo nacional católico, en Washington D. C., que será una de las diez iglesias más grandes del mundo.

La iglesia tendrá una cúpula cuyo diámetro será dos veces mayor que la famosa cúpula de San Marcos, de Venecia. La construcción del templo en la capital de los Estados Unidos será costeada por suscripción popular en toda la nación.

Earl Warren, miembro de un sindicato

El nuevo presidente del Tribunal Supremo de los Estados Unidos, Earl Warren, es el primero en desempeñar ese cargo que pertenece a un sindicato laboral. El ex gobernador de California es miembro de la Federación Norteamericana de Músicos. Warren ingresó en esa organización en su juventud, cuando tocaba el clarinete, y desde ese tiempo ha venido pagando religiosamente todas sus cuotas.

La política exterior y la opinión pública de los Estados Unidos

Las organizaciones nacionales de los Estados Unidos van a ser invitadas a someter sus puntos de vista sobre el comercio internacional y la política económica exterior a una comisión, recientemente establecida por el Congreso. La comisión, compuesta de diez congresistas y siete ciudadanos particulares, cuenta con la autorización del Congreso para estudiar e informar sobre el comercio internacional.

La Comisión de Política Económica Exterior informará al Presidente Eisenhower y al Congreso norteamericano poco después de que este último reanude sus sesiones en enero próximo.

Manuscritos de Zane Grey a la Biblioteca del Congreso

La Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos ha adquirido los manuscritos, escritos a lápiz, de 17 novelas de Zane Grey.

El popular novelista del Oeste norteamericano falleció hace catorce años.

Recital de canto en la Casa Americana

El pasado lunes, día 19 de octubre, el barítono norteamericano Elwood Peterson ofreció en el salón de actos de la Casa Americana en Madrid, un recital de canto que despertó los más entusiastas comentarios del público que tuvo ocasión de escucharle.

Elwood Peterson es hoy uno de los valores más positivos en el mundo musical norteamericano, y su estilo, de una musicalidad frecuentemente conmovida y siempre conmovedora, es, a juicio de la revista *Arts*, de París, capaz de dispensar los placeres más refinados. Peterson ha residido en Palma de Mallorca durante quince meses, donde actuó en la radio y en algunos recitales. La carrera musical, relativamente breve, de Elwood Peterson constituye una serie de triunfos, y su nombre es ya famoso en los Estados Unidos y en el extranjero. Durante su estancia en España, Peterson dará algunos recitales en diversas ciudades españolas.

La Voz de los Estados Unidos de América

GUIA DE PROGRAMAS Y FRECUENCIAS - SEPTIEMBRE-OCTUBRE 1953

Hora	Programas	Onda Corta de los EE.UU.	Retransmisiones
Hora de España 21.30-22.00 (2..30-21:00 GMT)	*De Lunes a Viernes* Noticias; La Opinión en los EE.UU.; Música; Comentario Político; Las Noticias en Síntesis	16, 19, 25 31 Metros	25 31, 41, 49, 251, Metros
	Lunes La Semana Deportiva; Del Medio Obrero Norteamericano		
	Martes Club Filatélico; El Mundo Cultural Norteamericano		
	Miércoles Cosas que pasan; La Ciencia en Norteamérica		
	Jueves Preguntas y Respuestas		
	Viernes La Página Femenina; Mundo Económico		
	Sábado Noticias; "Lluvia de Estrellas"; Charla sobre Espectáculos; Las Noticias en Síntesis		
	Domingo Noticias; La Música Sinfónica en los EE.UU.; Pueblos y Ciudades de los EE.UU.; Las Noticias en Síntesis		